

Distr.
LIMITED

A/CONF.164/L.27
27 July 1993

ORIGINAL: RUSSIAN

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ
И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ
Нью-Йорк, 12-30 июля 1993 года

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОТ 27 ИЮЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ

Прилагаемый документ, подготовленный делегацией Российской Федерации на Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих видов рыб, содержит предложения о применении минимальных стандартов по сохранению трансграничных запасов в открытом море в районе, непосредственно прилегающем к исключительной экономической зоне.

Имею честь просить, чтобы этот документ был распространен в качестве документа Конференции серии "L".

В.К. ЖИЛАНОВ
Заместитель главы делегации
Российской Федерации на Конференции

Приложение

О применении минимальных стандартов по сохранению трансграничных запасов в открытом море в районе, прилегающем к исключительной экономической зоне

(представлено делегацией Российской Федерации)

Согласно Конференции (статья 63, пункт 2) прибрежное государство и государства, ведущие промысел в открытом море одних и тех же запасов или запасов ассоциированных видов, которые встречаются как в исключительной экономической зоне (ИЭЗ), так и в районе, находящемся за ее пределами и прилегающем к ней, стремятся прямо и через соответствующие субрегиональные или региональные организации согласовывать меры, необходимые для сохранения этих запасов в прилегающем районе.

Минимальные международные стандарты сохранения трансграничных рыбных запасов в районах открытого моря, прилегающих к ИЭЗ прибрежного государства, должны устанавливаться с полным учетом мер, необходимых для сохранения рыбных запасов исключительной экономической зоны, разработанных и применяемых данным прибрежным государством, так как, как правило, запасы за зоной представляют собой лишь небольшую часть того рыбного запаса, который воспроизводится, обитает большую часть своего жизненного цикла в ИЭЗ прибрежного государства, где исторически сформировался и происходит промысел таких запасов.

В пользу такого подхода свидетельствуют следующие положения:

1. Трансграничные рыбные запасы, мигрирующие из ИЭЗ в открытом море, в районе, непосредственно прилегающем к ИЭЗ прибрежного государства, как правило, являются лишь небольшой частью единого запаса, воспроизводящего и на большей части своего жизненного цикла, обитающего в пределах прибрежной морской экосистемы ИЭЗ одного и/или двух или более прибрежных государств. Следовательно, прибрежное (прибрежные) государство (государства) имеет и право и обязанность согласно Конвенции (статьи 61 и 62) сохранять эту основную часть рыбного запаса, небольшая часть которого периодически покидает ИЭЗ при сезонных или онтогенетических миграциях.

2. Как правило, эта основная часть рыбного запаса, находящаяся в ИЭЗ прибрежного государства, исторически длительно эксплуатируется, и ее рациональному использованию обязаны своим экономическим и социальным положением коренное население и прибрежные рыболовецкие общины.

3. Как правило, эта основная часть рыбного запаса в ИЭЗ прибрежного государства длительное время изучается, исследуется этим прибрежным и/или прибрежными государствами, проводятся оценки ее биологического состояния, и имеются длительные ряды таких наблюдений, сопоставимые с наблюдениями за окружающей средой, что позволяет не только

/...

ежегодно определять ОДУ, но и применять апробированные меры регулирования и контроля за промыслом с целью сохранения этой основной части запаса от чрезмерной эксплуатации.

4. Как правило, прибрежным и/или прибрежными государствами в ИЭЗ осваивается и соответственно изучается не только данный вид, популяция которого формирует эту основную часть запаса, но и осваиваются и изучаются рыбные запасы других видов, ассоциированных с первым. Поэтому прибрежное и/или прибрежные государства располагают данными по взаимозависимости запасов и могут использовать экосистемный подход при оценке запасов и определении возможных уровней их эксплуатации.

5. Как правило, прибрежное государство в водах ИЭЗ изучает не только рыбные запасы, но и среду их обитания и имеет длительные ряды наблюдений по целому ряду климатических и океанологических параметров. Это позволяет прибрежному государству предвидеть крупные изменения численности рыбных запасов и, следовательно, предупреждать их чрезмерную эксплуатацию, которая всегда вероятна при сохранении промысловых усилий на прежнем уровне в периоды, когда запасы рыб под влиянием неблагоприятных природных факторов резко уменьшаются.

6. Как правило, прибрежное и/или прибрежные государства несут основные финансовые расходы на мониторинг за состоянием трансграничных запасов, выработку и осуществление мер по сохранению их, а также контролю за рыболовством.

7. Как правило, промысел трансграничных рыбных запасов в районе, находящемся за пределами ИЭЗ и прилегающем к ней, начал осуществляться в последние 5-7 лет без достаточного, а чаще всего – совершенно без всякого научного обоснования и без разработки и соблюдения мер по сохранению, что уже привело к сокращению запасов и разрушению системы мер регулирования рыболовства.

Таким образом, при принятии решения о целесообразности осуществления промысла в открытом море трансграничных рыбных запасов, образованных видами, которые воспроизводятся и большую часть жизненного цикла обитают в ИЭЗ прибрежного государства и лишь периодически выходят за пределы зоны в качестве минимальных стандартов по сохранению, должны, безусловно, применяться стандарты, разработанные, апробированные и применяемые прибрежным государством.

В основной перечень таких стандартов для трансграничных рыбных запасов, без определения которых промысел в прилегающем к ИЭЗ районе не должен осуществляться, следует отнести:

- определение безопасных для популяций районов и сезонов промысла;
- определение части допустимых уловов по каждой популяции того или иного вида, которые могут быть изъяты в прилегающем к ИЭЗ районе открытого моря;
- установление промысловой меры (размер, возраст) вылавливаемых видов;

/...

- разрешенные орудия промысла;
- расчет промысловых усилий, необходимых для выбора части допустимого улова;
- обязательный контроль за рыболовством.

Ежегодное определение основных минимальных стандартов по сохранению трансграничных рыбных запасов прибрежное государство определяет на основе имеющихся у него наиболее достоверных научных данных, а также с учетом рекомендаций соответствующих международных организаций.
